

INTERIOR



Nos hemos concentrado en mejorar su infraestructura de agua y alcantarillado. ¡Compruebe nuestros logros de 2006!



Con el verano llegan los calores y también normas más estrictas para el riego de exteriores. Entérese de lo que se permite hacer en su zona este año.



Imposible pasar por alto los huracanes. Prepárese con estos consejos y prácticos folletos informativos, que puede descargar de Internet.

PRIMAVERA DE 2007

fgua NOTICIAS

Noticias e información de su empresa de servicio de agua y tratamiento de aguas residuales

De nuevo es hora de prepararse

La temporada de huracanes está a la vuelta de la esquina. Es importante estar preparado para algún huracán antes que se emita una alerta. También se debe aprender a mantener la seguridad después de una tormenta, si llegan a fallar los servicios públicos. Para ayudarle a prepararse (y aprender), hemos recopilado información de varias fuentes acerca de las tormentas y el abasto de agua.

CUANDO AZOTE LA TORMENTA, TENGA CUIDADO CON EL AGUA POTABLE.

Los huracanes, sobre todo si traen consigo mareas altas o inundaciones, pueden contaminar el abasto público de agua. El consumo de agua contaminada puede causar enfermedades. En una zona afectada por un huracán no cabe esperar que el agua pueda beberse sin riesgos, porque las plantas de tratamiento pueden no estar funcionando. Y aunque funcionen, los daños por la tormenta y las inundaciones pueden contaminar las tuberías. Manténgase atento a los avisos públicos sobre la seguridad del agua que se abastece en su zona. Mientras los servicios no se restablezcan del todo, debe hacerse todo lo posible por ahorrar agua.

- **Use sólo el agua absolutamente necesaria** en lavadoras y letrinas.
- **Use letrinas portátiles** cuando los proporcionen.
- **Arregle a la brevedad** cualquier fuga de la plomería.
- **Reporte a las autoridades pertinentes** cualquier fuga de agua residual, para que se haga limpieza y saneamiento. Evite el acceso a la

zona afectada hasta 48 horas después de la limpieza.

- **Si su pozo se inunda**, requerirá revisión y desinfección una vez pasada la tormenta y retirada la inundación. Consulte a su departamento de salud local o estatal acerca de la revisión de pozos.

SI RECIBE UN AVISO DE HERVIR EL AGUA (BOIL WATER NOTICE), SEA PRECAVIDO EN SU CONSUMO.

- **Hierva el agua antes de usarla.** Deje que hierva por lo menos un minuto antes de usarla para beber, lavar, cocinar, etc.
- **O desinfecte el agua añadiendo 8 gotas** (1/8 de cucharadita tetera — un volumen similar al de una moneda de diez centavos) de blanqueador casero puro (4 a 6%) sin aromatizante por cada galón (3.8 L) de agua, y después deje reposar por 30 minutos. Si el agua se ve turbia después de 30 minutos, repita el procedimiento. Use un recipiente con tapón o tapadera para desinfectar y almacenar el agua que use para beber. Así evitará la contaminación.
- **Use agua embotellada**, sobre todo para preparar las fórmulas para bebé.
- **Descargue nuestro folleto sobre desinfección del agua** (adaptado de documentos del Departamento de Salud de Florida), en www.fgua.com.

El sistema de Poinciana pasa a manos de la Autoridad del Agua de Toho

Una vez más, la Autoridad Gubernamental de Servicios Públicos de Florida entrega con éxito sus instalaciones al gobierno local. El sistema FGUA de Poinciana se entrega a la Autoridad del Agua de Toho en abril.

FGUA ha manejado el sistema de Poinciana desde que fue adquirido de Servicios de Agua de Florida en 2000, abasteciendo de agua potable y alcantarillado a parte de los condados de Polk y Osceola, al noroeste del lago Hatchineha. Desde entonces ha extendido su cobertura a más de 25,000 clientes, brindando servicios de agua y alcantarillado. En 2004 y 2005, FGUA renovó sus tuberías e instauró un Plan de Ampliación de Capital a cinco años.

FGUA atendió con orgullo a esta comunidad como lo ha hecho con otras, antes de devolver su administración al gobierno local. Los clientes de la zona de servicio de Poinciana deben experimentar una transición suave hacia la nueva administración.



DESCARGUE UNA LISTA PRÁCTICA DE PREPARATIVOS PARA LAS TORMENTAS en www.fgua.com.

Adaptamos esta lista de www.hurricane.com.

Se reubica la oficina de servicio a clientes de Poinciana. El lunes 2 de abril, la Oficina de Servicio a Clientes de Poinciana se muda a 601 S. Country Club Drive, Poinciana, FL 34759. La oficina está en la esquina de Country Club Drive y Walnut Street, en la planta de tratamiento de aguas residuales n° 3. Los clientes pueden visitar la oficina para asuntos generales de servicio a clientes o de pagos.

El Distrito de Control de Aguas de South Florida aplica nuevas restricciones al riego en los Condados de Collier y Lee. En la temporada de sequías (de noviembre a mayo), la mayoría de los residentes deberán regar sus céspedes acatando las restricciones que se señalen para su domicilio. Los céspedes maduros prosperan bien con menos riego—no más de 2 veces a la semana. Es decir, aunque a usted se le permite regar 3 veces a la semana, NO NECESITA hacerlo. Puede consultar las restricciones más recientes para su vecindario en www.sfwmd.gov/curre/watshort/index_tips.html.

¡Por favor disculpe! En el número anterior se daba una dirección incorrecta de la nueva Oficina de Servicio a Clientes de Lehigh. La dirección correcta es **1229 Homestead Rd. N, Lehigh Acres.**

¡Prepare a su familia para la temporada de huracanes! Descargue sin costo la detallada **Guía de Preparación para Familias del Estado de Florida**, en el sitio web del Departamento de Salud de Florida: www.doh.state.fl.us

¿Tiene algún comentario sobre FGUA News?

Comuníquese con Tisha Keller, Editor, a tkeller@govserv.com



Sirviendo con una sonrisa

Por Barbara Kerby, Lehigh Acres CSR

El Representante de Servicio a la Comunidad (CSR) de FGUA es su portavoz local con el sistema de FGUA. Considérenos como contacto inicial para cualquier asunto. Es nuestra labor resolver dudas y brindar información, incluida la preparación de presentaciones y la provisión de un módulo para eventos locales. Resolveremos sus dudas sobre cualquier proyecto o servicio de FGUA. Si de momento no tenemos la respuesta, la obtendremos para usted a la brevedad.

El CSR ayuda a promover la participación de la comunidad en la toma de decisiones de

CONOZCA A SU CSR >>

FGUA, al asegurar que nuestros clientes se enteren de importantes reuniones y audiencias públicas. Podemos ser sus voceros. Si no puede asistir en persona a una reunión, nosotros transmitiremos su opinión al consejo de FGUA. Estamos a sus órdenes en los centros de servicio a clientes y nuestras puertas están abiertas para todos nuestros valiosos consumidores. Puede encontrar nuestros nombres e información de contacto en www.fgua.com. Puede usted llamar o acudir a la oficina local, y preguntar por el CSR.

Mis colegas CSR dicen que la mayor ventaja de nuestro trabajo es que vivimos en las comunidades que representamos. Conocemos la zona, conocemos a la gente y entendemos los retos que enfrentan nuestros



Barbara Kerby, Lehigh

Acres La señora Kerby tiene más de 20 años de experiencia en servicio a clientes, publicaciones y relaciones públicas, tanto en la zona metropolitana de Washington DC como en el suroeste de Florida.



Dieudonne Thomas, Golden Gate

La señora Thomas tiene extensiva experiencia en agua y agua desechable, relación pública, servicio de cliente y gerente de proyectos en el metro area del Sur de la Florida.

clientes, porque tenemos las mismas experiencias. ¡Nos dará mucho gusto conocerlo!

Los medidores de agua se vuelven arte

Recientemente FGUA vendió a la **Escuela Ringling de Arte y Diseño**, a un módico precio unitario, medidores de agua que se retiraron como parte de nuestro programa de renovación. La mayoría de estos aparatos se recogieron de acuerdo con el programa actual de FGUA de retiro a 10 años y otros fueron cambiados porque presentaban fallas. Los medidores de agua desechados tienen alto contenido de bronce y suelen venderse como chatarra. Centenares de estudiantes de arte de Ringling aprovecharán como material de trabajo las partes de bronce de estos medidores. La escuela necesita millares de medidores cada año. En esta transacción, la escuela obtuvo 940 unidades. Le invitamos a conocer su trabajo en www.ringling.edu.

Logros dignos de mención

En sólo un año, FGUA renovó gran parte de su infraestructura en todos los sistemas:

27 estaciones de bombeo rehabilitadas; **10** estaciones de bombeo actualizadas con telemetría; **43,786 pies** de tubería limpiados y examinados; **119,200 pies** de tubería probados con humo; **4,100 pies** de tubería recubiertos; **275** reparaciones de punto; **21** reparaciones de caminos; **452** alcantarillas reparadas o cambiadas.

Para 2007 tenemos programadas aún otras mejoras: Sistema de Lehigh Acres:

\$6,297,000 para mejoras de afluentes e infiltración, rehabilitación conforme al plan de tratamiento de aguas residuales, actualización de estaciones de bombeo con telemetría y mejoras a estaciones de bombeo y al sistema colector de aguas residuales. **Sistema Golden Gate: \$1,915,000** para mejoras de afluentes e infiltración, rehabilitación de estaciones de bombeo, actualización con telemetría en estaciones de bombeo y ampliación de la planta de tratamiento de aguas residuales.